



全球儿童文学典藏书系
GLOBAL CHILDREN'S LITERATURE CLASSIC BOOKS

注·音·版

YUELIANG

月亮上的 SHANG 的 DE 恐 KONGLONG 龙

[瑞士] 布丽吉特·莎尔 / 著
袁洪敏 / 译



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

全球儿童文学典藏书系
GLOBAL CHILDREN'S LITERATURE CANON SERIES

注·音·版

YUELIANG

月亮上的 SHANG DE KONGLONG 恐龙

[瑞士] 布丽吉特·莎尔 / 著
袁洪敏 / 译



CBS



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

月亮上的恐龙 / (瑞士) 布丽吉特·莎尔著; 袁洪敏译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2017.8

(全球儿童文学典藏书系·注音版)

ISBN 978-7-5562-3308-3

I. ①月… II. ①布… ②袁… III. ①儿童小说—长篇小说—瑞士—现代 IV. ①I522.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第132432号

Original Edition © Patmos Verlag GmbH & Co.KG, 2009
Sauerlander Verlag, Dusseldorf

YUELIANG SHANG DE KONGLONG 月亮上的恐龙

总 策 划: 吴双英

责任编辑: 聂 欣 畅 然

装帧设计: 百愚文化 张 怡 王胜男

特约编校: 百愚文化 王 晓

质量总监: 阳 梅

出 版 人: 胡 坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地 址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮 编: 410016

电 话: 0731-82196340 82196334 (销售部)

0731-82196313 (总编室)

传 真: 0731-82199308 (销售部)

0731-82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印 刷: 湖南关山美印有限公司

开 本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印 张: 4.75

字 数: 108千

版 次: 2017年8月第1版 印 次: 2017年8月第1次印刷

定 价: 20.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

目录



我们的一家

001



第1章 生日之龙

005



第2章 我和奶奶在马戏团

015



第3章 犀 牛

026



第4章 芦笄来拜访

032



第5章 大 轿 车

045



056

第6章
袜子的秘密



067

第7章
啪 嗒 狗



081

第8章
一幢稀奇古怪的房子



106

第9章
在大笑之国



118

第10章
月亮上的恐龙



129

第11章
奥玛玛的箱子



我们的一家

wǒ men yì jiā wǔ kǒu rén, bà ba mā ma hé wǒ
我们一家五口人，爸爸、妈妈和我
men sān gè hái zi wǒ shàng tóu shì gē ge xià miàn shì dì
们三个孩子。我上头是哥哥，下面是弟
dì
弟。

yí qiè dōu fēi cháng zhèng cháng
一切都非常正常。

dāng rán yí qiè yě yǒu kě néng wán quán bù yí yàng
当然一切也有可能完全不一样。

bǐ fāng shuō yě xǔ wǒ hé mā ma dān dú zài yì qǐ huò
比方说，也许我和妈妈单独在一起。或
zhě bà ba yě xǔ yǒu lìng wài yí gè nǚ rén ér tā bú
者，爸爸也许有另外一个女人，而她不
shì mā ma huò zhě tā yě xǔ shì wǒ de shū shu ér
是妈妈。或者，他也许是我的叔叔，而
bú shì bà ba huò zhě tā yě xǔ shì wǒ de lǎo shī
不是爸爸。或者，他也许是我的老师。
nà me wǒ yě huì shì lìng wài yí gè rén huò zhě mā ma huì
那么我也会是另一个人。或者妈妈会



ǎi le yì tóu, ér bú shì bǐ bà ba hái gāo
矮了一头，而不是比爸爸还高。

huò zhě wǒ de xiōng dì yě xǔ shì nǚ hái er, ér wǒ
或者我的兄弟也许是女孩儿，而我
yě xǔ shì yí gè nán hái er nà me yí qiè dà gài yòu dōu
也许是一个男孩儿。那么一切大概又都
bù yí yàng le
不一样了。

fǎn zhèng zài wǒ men jiā rén men cóng lái dōu ná bu
反正在我们家，人们从来都拿不
zhǔn shéi shì shéi shéi dào dǐ shì shén me wǒ men jiā zuì
准，谁是谁，谁到底是什么。我们家最
miào de shì měi tiān dōu yǒu jīng xǐ
妙的是，每天都有惊喜。

wǒ zuì xǐ huan wǎn fàn hòu quán jiā rén zuò zài zhuō páng
我最喜欢晚饭后全家人坐在桌旁，
jiǎng shù dāng tiān fā shēng de shì qing shén me shì er dōu kě yǐ
讲述当天发生的事情。什么事儿都可以
jiǎng bà ba hé mā ma jiǎng tā men de gōng zuò wǒ men xiǎo
讲。爸爸和妈妈讲他们的工作，我们小
hái er jiǎng xué xiào lǐ de shì qing
孩儿讲学校里的事情。

zhè shí méi yǒu shéi néng zhēn zhèng zhī dào jiū jìng shén
这时没有谁能真正知道，究竟什
me shì zhēn shí de yīn wèi dà jiā jīng cháng tiān jiā yì xiē xiǎng
么是真实的，因为大家经常添加一些想
xiàng de dōng xī
象的东西。

nà xiē wéi zuò zài zhuō páng jiǎng gù shi de yè wǎn wǒ
那些围坐在桌旁讲故事的夜晚，我
men dōu shuì de chū qí de hǎo
们都睡得出奇地好。



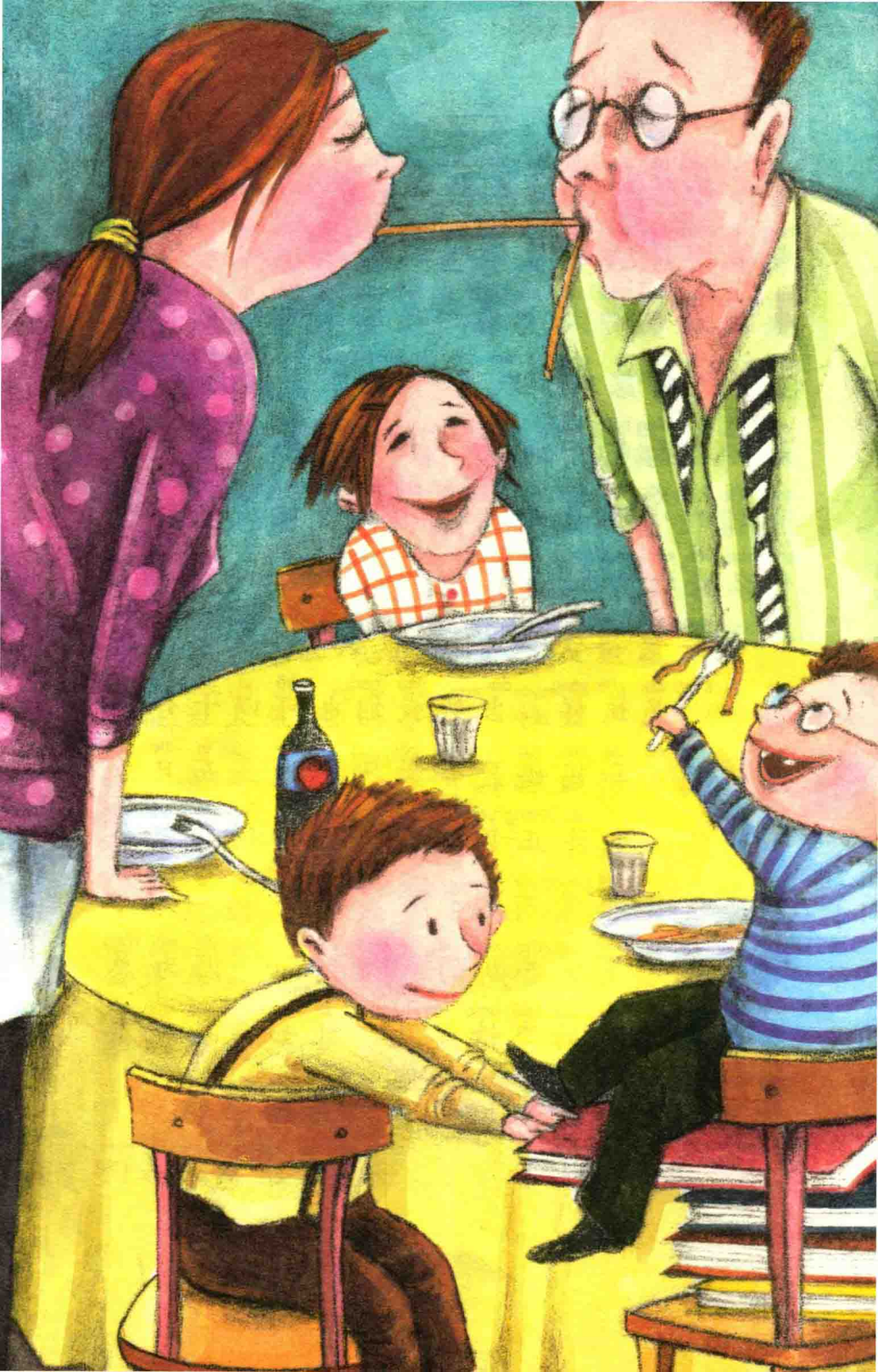


bà ba jiào bà ba huò hǎi yīn cí mā ma jiào mā ma
爸爸叫爸爸或海因茨。妈妈叫妈妈
huò dì nà wǒ de gē ge jiào hàn lè sī huò zhě jiào chuī
或蒂娜。我的哥哥叫汉乐思，或者叫吹
niú dà wáng huò zhě dà gè er wǒ běn lái jiào lù kè léi qí
牛大王或者大个儿。我本来叫露克雷琪
yà yòu jiào lù qí huò zhě jiào huáng guā yīn wèi huáng guā
亚，又叫露琪，或者叫黄瓜，因为黄瓜
shì jiā zài miàn bāo zhōng jiān de wǒ de dì dì jiào sà sa
是夹在面包中间的。我的弟弟叫萨萨，
yǒu shí jiào xiǎo bu diǎn er yǒu shí yòu jiào tǎo yàn guǐ jiào
有时叫小不点儿，有时又叫讨厌鬼。叫
shén me yào kàn qíng kuàng
什么要看情况。

wǒ jué de wǒ men shì hěn bàng de yì jiā zǒng
我觉得，我们是很棒的一家，总
de lái shuō shì zhè yàng dāng rán wǒ men yě kě yǐ shí fēn yán
的来说是这样。当然我们也可以十分严
sù bà ba hé mā ma zuì huì pái yōu jiě nán ér qiě lè
肃。爸爸和妈妈最会排忧解难，而且乐
yú qīng tīng yě xǔ zhèng yīn wèi rú cǐ yí qiè zǒng shì huì
于倾听。也许正因为如此，一切总是会
biàn de fēi cháng fēi cháng yǒu qù
变得非常非常有趣。

wǒ lǎo shì pàn zhe xīn de yì tiān dào lái yīn wèi zǒng
我老是盼着新的一天到来，因为总
yǒu yì xiǎng bu dào de shì qíng fā shēng bǐ rú wǒ xiàn zài
有意想不到的事情发生。比如，我现在
yào gěi nǐ jiǎng shù de zhè xiē qí shì
要给你讲述的这些奇事。







生日之龙

wǒ fàng xué huí dào jiā , fā xiàn yǒu tiáo lóng bǎ wǒ de
我放学回到家，发现有条龙把我的
mā ma chī diào le 。 tā jiù pā zài nà er , chī bǎo le ,
妈妈吃掉了。它就趴在那儿，吃饱了，
xīn mǎn yì zú de chòng wǒ zī yá
心满意足地冲我龇牙。

dāng rán , wǒ néng bǎ zhè tiáo lóng yí bàng zi dǎ sǐ
当然，我能把这条龙一棒子打死，
píng shí wǒ zǒng shì zài shuì qián liàn xí rén lóng dà zhàn
平时我总是在睡前练习人龙大战。

kě zhè yàng wǒ yě bǎ mā ma yí kuài dǎ sǐ le , wǒ
可这样我也把妈妈一块打死了，我
xū yào mā ma 。 jīn tiān hái shì wǒ de shēng rì ne , méi yǒu
需要妈妈。今天还是我的生日呢，没有
mā ma wǒ yà gēn bù xiǎng guò shén me shēng rì le , jiù shì píng
妈妈我压根不想过什么生日了，就是平
cháng wǒ yě bú yuàn ràng tā zhè yàng gěi yì tiáo tān chī de lóng tūn
常我也不愿让她这样给一条贪吃的龙吞
diào 。 zài shuō le , yào shì bà ba huí dào jiā fā xiàn mā ma
掉。再说了，要是爸爸回到家发现妈妈



bú jiàn le , wǒ zěn me xiàng tā jiāo dài ne ? bà ba ài mā
不见了，我怎么向他交代呢？爸爸爱妈
ma
妈。

wǒ men sān gè hái zi tóng yàng ài mā ma , wǒ de dì
我们三个孩子同样爱妈妈，我的弟
dì sà sa , wǒ de gē ge hàn lè sī , hái yǒu wǒ
弟萨萨，我的哥哥汉乐思，还有我。

suǒ yǒu zhè yí qiè shǎn guò wǒ de nǎo hǎi , wǒ bù tíng
所有这一切闪过我的脑海，我不停
de fú mó zhe zhè tiáo lóng , tóng shí zài kǎo lǜ , wǒ gāi zěn
地抚摩着这条龙，同时在考虑，我该怎
me duì fu tā
么对付它。

zhè tiáo lóng tūn shí le wǒ de mā ma , wǒ zhǐ xī
这条龙吞食了我的妈妈。我只希
wàng , tā shì bǎ mā ma zhěng gè tūn xià qù de , shì yí kǒu
望，它是把妈妈整个吞下去的，是一口
tūn xià qù de , méi yǒu bǎ mā ma yǎo làn , yě méi yǒu bǎ
吞下去的，没有把妈妈咬烂，也没有把
mā ma jiáo suì
妈妈嚼碎。

jiù zài zhè shí , tā zhāng kāi le dà zuǐ , wǒ gǎn jǐn
就在这时，它张开了大嘴。我赶紧
tiào le jìn qù , bèi shàng hái bèi zhe shū bāo , jiān shàng kuà zhe
跳了进去，背上还背着书包，肩上挎着
tǐ cāo dài
体操带。

tā de dù zi lì wén qǐ lái yǒu gǔ chòu yú wèi er ,
它的肚子里闻起来有股臭鱼味儿，
gēn wǒ xiǎng xiàng de chà bu duō , xìng hǎo wǒ suí shēn zǒng dài yǒu
跟我想象的差不多。幸好我随身总带有





shǒu diàn tǒng xiàn zài wǒ kě yǐ zhào zhe wǎng qián zǒu
手电筒，现在，我可以照着往前走。

mā ma wǒ hǎn dào nǐ zài nǎ er
“妈妈！”我喊道，“你在哪儿？”

wǒ shì tàn zhe wǎng qián zǒu yí huì er bàn dǎo le
我试探着往前走，一会儿绊倒了，
yí huì er yòu huá dǎo le kē kē bàn bàn de zǒu zài zhè tiáo
一会儿又滑倒了，磕磕绊绊地走在这条
lǐng rén ě xīn de guò dào shàng
令人恶心的过道上。

zhè tiáo lóng de dù zi lì zhēn dà ya wǒ cóng lái méi
这条龙的肚子里真大呀！我从来没
xiǎng dào jìng yǒu zhè me dà jiǎn zhí shì yí zuò wú yǔ lún bǐ
想到竟有这么大，简直是一座无与伦比
de mí gōng
的迷宫。

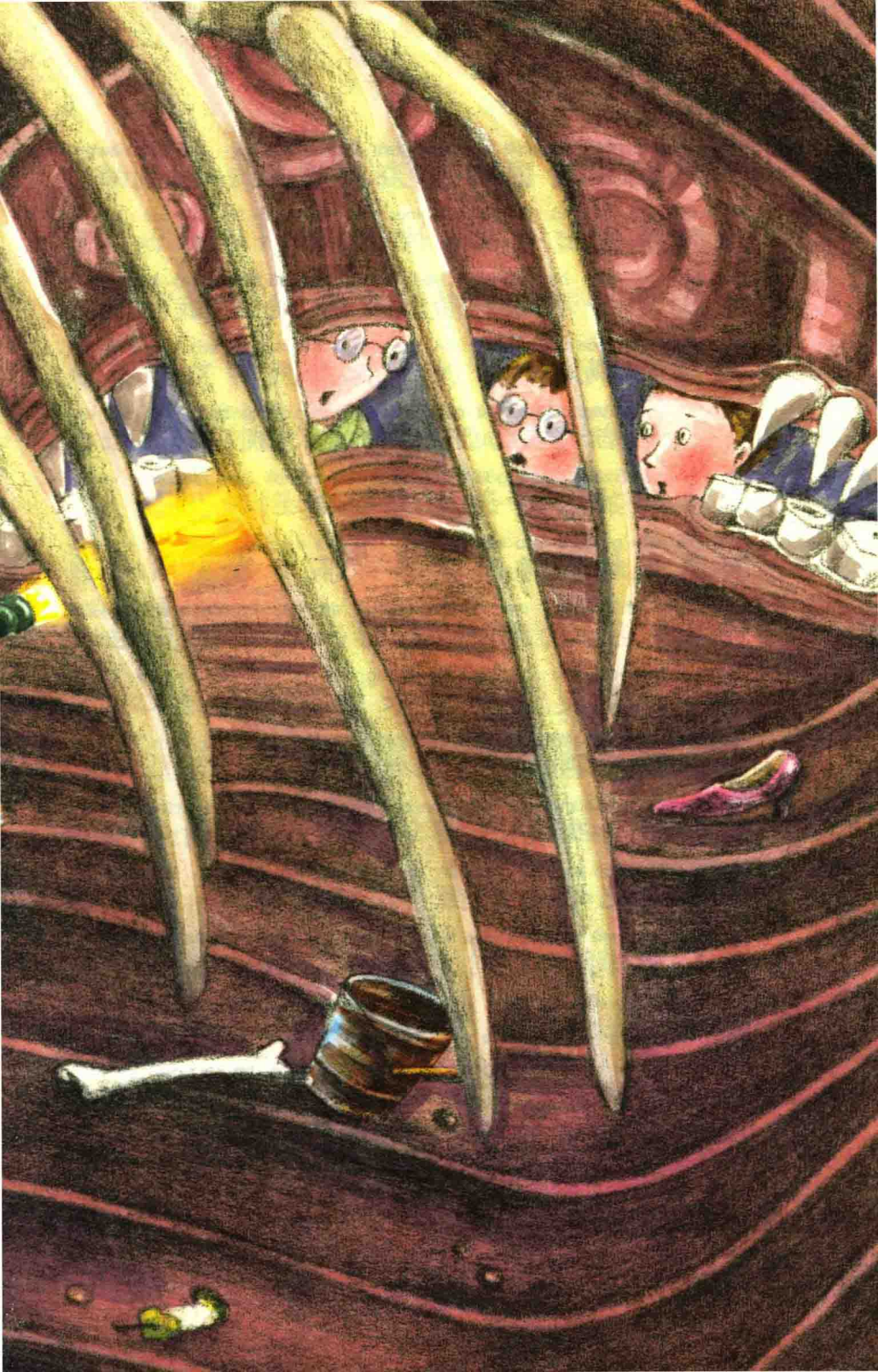
nǐ men kě zhī dào wǒ zuì hòu zài nǎ er zhǎo dào mā
你们可知道，我最后在哪儿找到妈
ma de
妈的？

jiù zài yì jiān xiǎo chú fáng lì zài zuì hòu zài lù
就在一间小厨房里。在最后，在路
de jìn tóu yuè wǎng nà lǐ zǒu zhōu wéi biàn de yuè lái yuè
的尽头，越往那里走，周围变得越来越
hēi yuè lái yuè hēi wǒ xīn xiǎng xiàn zài yīng gāi méi shén
黑，越来越黑。我心想，现在应该没什
me le
么了。

kě hái zhēn yǒu ne yì jiān xiǎo chú fáng yǒu fāng
可还真有呢，一间小厨房。有方
zào lú zi hé zhuō zi hái yǒu bīng xiāng hé chú guì wǒ
灶、炉子和桌子，还有冰箱和橱柜。我







de mā ma wéi zhe wéi qún zhèng zài kǎo dàn gāo jiàn dào wǒ
的妈妈围着围裙正在烤蛋糕。见到我，
tā méi yǒu lù chū yì diǎn diǎn jīng yà
她没有露出一点点惊讶。

jiā bù jiā qiǎo kè lì tā chòng wǒ hǎn dào
“加不加巧克力？”她冲我喊道，
liǎn shàng duī mǎn xiào róng
脸上堆满笑容。

dāng rán yào jiā qiǎo kè lì wǒ hǎn dào
“当然要加巧克力。”我喊道。
wǒ zài yì páng kàn zhe mā ma má lì de zuò huó er
我在一旁看着妈妈麻利地做活儿。

bù jiǔ dàn gāo jiù kǎo hǎo le
不久蛋糕就烤好了。

yào shì wǒ men xiǎng cóng lóng de dù zi lì chū qù de
要是我们想从龙的肚子里出去的
huà hái dé zǒu zhè tiáo cháng cháng de lìng rén ě xīn de guò
话，还得走这条长长的、令人恶心的过
dào zuì hòu zài chuān guò zhěng gè shí guǎn
道，最后再穿过整个食管。

wǒ hé mā ma shǒu qiān zhe shǒu wǒ bǎ jīng měi de dàn
我和妈妈手牵着手。我把精美的蛋
gāo jīn liàng wán hǎo de cáng zài le jiǎ kè shān lǐ miàn
糕尽量完好地藏在了夹克衫里面。

dāng wǒ men zǒu dào lóng de tóu bù shí pèng qiǎo tā de
当我们走到龙的头部时，碰巧它的
zuǐ zhāng de dà dà de wǒ hé mā ma yí xià zi tiào dào le
嘴张得大大的。我和妈妈一下子跳到了
kè tīng lì tā cóng wǒ shēn shàng bǎ dàn gāo ná le chū lái
客厅里，她从我身上把蛋糕拿了出来。

bà ba hé wǒ de liǎng gè xiōng dì zhèng yì biān fú mó zhe
爸爸和我的两个兄弟正一边抚摩着





lóng de tóu yì biān kǎo lǜ zěn yàng cái néng cóng lóng de dù zi
龙的头，一边考虑怎样才能从龙的肚子
li jiù chū wǒ hé mā ma
里救出我和妈妈。

zhè shì yì zhǒng shí fēn hǎn jiàn de wǒ tīng
“这是一种十分罕见的……”我听
jiàn bà ba zhè yàng shuō qí yú de huà wǒ méi tīng qīng yīn
见爸爸这样说。其余的话我没听清，因
wèi zhè shí wǒ gāng hǎo cóng lóng de zuǐ ba li tiào chū lái
为这时我刚好从龙的嘴巴里跳出来。

bà ba bú ràng wǒ shā sǐ zhè tiáo lóng zhè yàng yě hěn
爸爸不让我杀死这条龙。这样也很
hǎo qí shí tā zhēn shì yì tiáo wēn xùn de lóng suī rán wén
好。其实它真是一条温驯的龙，虽然闻
shàng qù yǒu gǔ cì bí de liú huáng wèi er dàn zhè guài bu de
上去有股刺鼻的硫黄味儿，但这怪不得
tā
它。

zhè ge shēng rì jù huì wǒ guò de fēi cháng kāi xīn
这个生日聚会我过得非常开心。
wǒ men quán jiā wéi zuò zài zhuō zi páng chī dàn gāo tīng zhe wǒ
我们全家围坐在桌子旁吃蛋糕，听着我
xǐ huān de wǒ men shèn zhì suí zhe yīn yuè tiào qǐ wǔ
喜欢的CD，我们甚至随着音乐跳起舞
lái
来。

zhè tiáo lóng jiù wò zài nà lǐ tóu zài kè tīng qí
这条龙就卧在那里，头在客厅，其
tā bù fēn zài wài miàn de huā yuán li tā zì gù zì de dǎ
他部分在外面的花园里。它自顾自地打
zhe dūn shí bù shí hái dǎ gè dà hā qian
着盹，时不时还打个大哈欠。



zhè tiáo lóng shì yí gè shēng rì lǐ wù , yí gè lìng rén
这条龙是一个生日礼物，一个令人
jīng qí de shēng rì lǐ wù 。 wǒ men bù zhī dào tā dǎ nǎ er
惊奇的生日礼物。我们不知道它打哪儿
lái , cóng shéi nà er lái 。 qǐ chū wǒ cāi shì bà ba gāo de
来，从谁那儿来。起初我猜是爸爸搞的
guǐ , kě bú shì tā gàn de , tā yě bù zhī dào zhè tiáo lóng
鬼，可不是他干的，他也不知道这条龙
shì zěn me zhǎo dào wǒ men zhè er lái de
是怎么找到我们这儿来的。

kě xī tā bù néng yì zhí shì wǒ men de jiā shì 。 bù
可惜它不能一直是我们的家事。不
jiǔ , wǒ men de huā yuán qián miàn jù jí le hěn duō rén 。 wán
久，我们的花园前面聚集了很多。玩
mó shù ba zhè tiáo lóng de wěi ba jū rán cóng wǒ men de huā
魔术吧！这条龙的尾巴居然从我们的花
yuán lǐ shù le qǐ lái , héng fàng zài jiē dào shàng , jiù xiàng héng
园里竖了起来，横放在街道上，就像横
le yì gēn mù tóu , méi rén néng guò de qù
了一根木头，没人能过得去。

yóu yú jiā lǐ zhèng zài xǐ qīng shēng rì , wǒ men gēn běn
由于家里正在喜庆生日，我们根本
méi tīng jiàn qì chē de lǎ ba shēng 。 dāng dì yī pī jì zhě àn
没听见汽车的喇叭声。当第一批记者按
xiǎng wǒ men jiā de mén líng shí , wǒ men cái yì shí dào wài miàn
响我们家的门铃时，我们才意识到外面
chū shì le 。
出事了。

tā men wèn le hěn duō wèn tí 。 bǐ rú , wǒ men shì
他们问了很多问题。比如，我们是
cóng nǎ er dé dào zhè tiáo lóng de , zài tā shēn shàng huì fā
从哪儿得到这条龙的，在它身上会发

